



ORFEON DONOSTIARRA
DONOSTIAKO ORFEOIA

2020 en cifras
2020. urtea zenbakietan

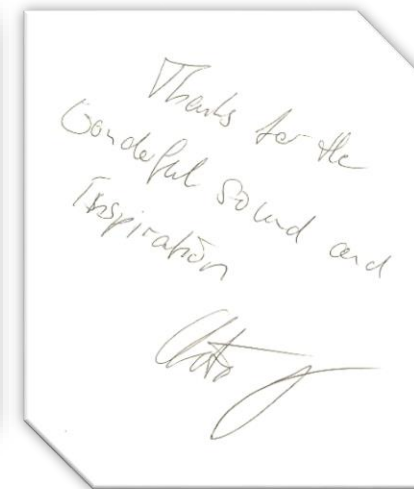
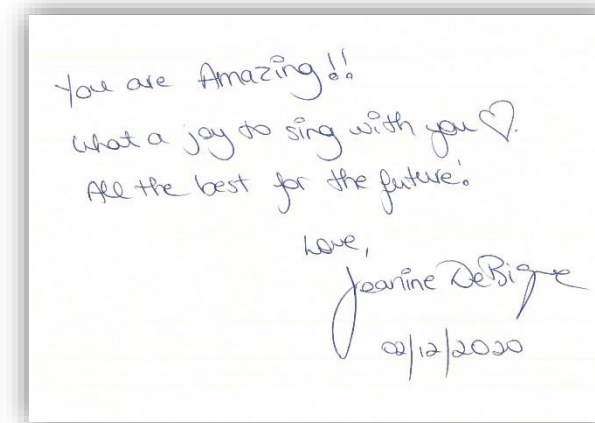
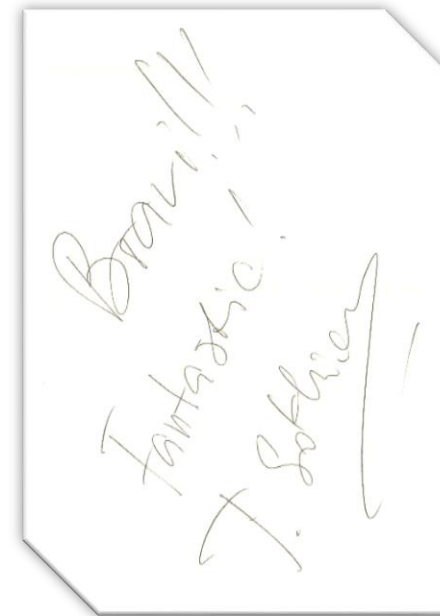


Planing de actuaciones del Orfeón Donostiarra previsto antes de la Pandemia

Donostiako Orfeoiaren iarduera-plana, Pandemia baino lehen egitekoa

URTARRILA / ENERO			
10 MADRID <i>Temporada Fundación Excelentia</i>	Auditorio Nacional VARIOS	Orquesta Clásica Santa Cecilia	Dir. Sainz Alfaro
OTSAILA / FEBRERO			
8 TOULOUSE 11 PARIS <i>Temporada Orchestre National du Capitole de Toulouse</i>	Halle aux Grains Philharmonie Sinfonía nº 2 (G. Mahler)	Orchestre National du Capitole de Toulouse	Dir. Tugan Sokhiev
28 SAN SEBASTIÁN <i>Solidario a favor de Cáritas Organiz. Colegio Mayor de Ayete</i>	Parroquia San Vicente	Organo: Gerardo Rifón	Dir. Sainz Alfaro
MARTXOA / MARZO			
31 TOULOUSE – APLAZADO <i>2ème Festival franco-ruse</i>	Halle aux Grains NOCTURNOS (C. Debussy) Coro de mujeres	Orchestre National du Capitole de Toulouse	Dir. Tugan Sokhiev
APIRILA / ABRIL			
2 MADRID – APLAZADO <i>Ciclo a+música</i>	Auditorio Nacional PAVANA (G. Fauré) GLORIA (F. Poulenc) REQUIEM (G. Fauré)	Orquesta de Cámara Andrés Segovia	Dir. Sainz Alfaro
4 TORRELAVEGA – APLAZADO <i>Festival de música religiosa</i>	Iglesia de la Asunción VARIOS	Órgano: G. Rifón	Dir. Sainz Alfaro
MAIATZA / MAYO			
Del 15 al 24 GIRA POR EUROPA APLAZADO 15 y 16 AMSTERDAM (Holanda) Festival Mahler 18 y 19 HAMBURGO 21 COLONIA 24 LUXEMBURGO	Conertgebouw Auditorio Auditorio SINFONIA Nº 8 (G.Mahler)	Gustav Mahler Jugendorchester	Dir. Daniel Harding
Del 29/5 al 4/6 TEMPORADA OSE APLAZADO 29 DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN	Kursaal SINFONIA Nº 2 (G.Mahler)	OSE / EOS	Dir. Robert Treviño
EKAINA / JUNIO			
1 DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN – 2 PAMPLONA / IRUÑA – 3 BILBAO / BILBO – 4 VITORIA / GASTEIZ	Kursaal Baluarte Euskalduna Teatro Príncipe		
23 DONOSTIA / SAN SEBASTIA	VARIOS Constitución	Banda municipal de txistularis	Dir. Esteban Urzelai
UZTAILA / JULIO			
12 GRANADA – APLAZADO <i>Festival de Granada</i>	SINFONIA Nº 8 (G. Mahler)	Orquesta Nacional de España	Dir. Josep Pons
18 DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN – APLAZADO	CARMINA BURANA (C. Orff) FANTASIA CORAL (L.v. Beethoven)		
ABUZTUA / AGOSTO			
23 SANTANDER – APLAZADO <i>Festival Internacional de Santander</i>	Palacio festivales y congresos <i>Programa a confirmar</i>		
23 DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN - APLAZADO <i>Quincena Musical</i>	Kursaal <i>Programa a confirmar</i>		
IRAILA / SEPTIEMBRE			
26 IRUN – APLAZADO 50 Aniversario Luis Mariano	Centro cultural Amaya ZK REQUIEM de G.Verdi	Orquesta Luis Mariano	Dir. Sainz Alfaro
URRIA / OCTUBRE			
16 DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN – APLAZADO 40 Aniversario Parlamento Vasco	Teatro Victoria Eugenia VARIOS	Piano	Dir. Sainz Alfaro
23 DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN – APLAZADO <i>Concierto para Amigos y socios del Orfeón Donostiarra</i>	Kursaal PROGRAMA A CONFIRMAR	Orquesta sinfónica de Euskadi	Dir. Sainz Alfaro
AZAROA / NOVIEMBRE			
8 DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN – APLAZADO <i>A favor de la Fundación Etiopía – Utopía</i>	Teatro Victoria Eugenia VARIOS	Piano	Dir. Sainz Alfaro
14 DONOSTIA – APLAZADO	CARMINA BURANA (C.Orff) Fantasia coral (L.v.Beethoven)	Orquesta Clásica Santa Cecilia	Dir. Sainz Alfaro
ABENDUA / DICIEMBRE			
11 DONOSTIA – APLAZADO <i>Concierto de Navidad de Orona</i>	Kursaal AMERICA CANTA	Orquesta: A Confirmar	Dir. Sainz Alfaro
GIRA HOLANDA 18 y 20 ROTTERDAM - APLAZADOS 19 EINDHOVEN	De Doelen Serenade To Music (Vaughan Williams) SINFONÍA Nº 9 (L.v. Beethoven)	Rotterdams Philharmonisch Orkest	Dir. Andrew Manze

DEDICATORIAS / ESKAINTZAK



Tugan Sokhiev, director / zuzendaria
Febrero 2020 otsaila

Jeanine De Bique, solista / bakarlaria
Febrero 2020 otsaila

Christa Mate, solista / bakarlaria
Febrero 2020 otsaila

AMIGOS DEL ORFEÓN / ORFEOIAREN ADISKIDEAK

El Orfeón Donostiarra es una entidad cultural privada, sin ánimo de lucro, que se financia por medio de sus propias actuaciones, las contribuciones de sus amigos y las ayudas recibidas de:

Donostiako Orfeoa irabazi-asmorik gabeko kultur entitate pribatua da, bere burua emanaldien, bazkideen ekarpenen eta ondorengoan laguntzen bidez finantzatzen duena:



Así como las de sus amigos y amigos de honor. / Eta Orfeoiaren Ohorezko adiskideak eta Adiskideak

AMIGOS DE HONOR / OHOREZKO ADISKIDEAK:

ANTIGUO BERRI, S.A. * ARCELORMITTAL * BM SUPERMERCADOS * EL CORTE INGLES * EL DIARIO VASCO * ESTRATEGIA EMPRESARIAL * EULEN, S.A. * EUREKA! Zientzia museoa * FUNDACIÓN BANCO SANTANDER * FUNDACIÓN CRISTÓBAL BALENCIAGA FUNDAZIOA * FUNDACIÓN EDUARDO CHILLIDA Y PILAR BELZUNCE * FUNDACIÓN IBERDROLA * FUNDACIÓN OCEANOGRÁFICA DE GIPUZKOA * FYM Heidelberg Cement Group - CEMENTOS REZOLA * HOTEL SILKEN AMARA PLAZA (SAN SEBASTIAN) * HOTEL DE LONDRES Y DE INGLATERRA * HOTEL M^a CRISTINA * IBERIA LINEAS AEREAS DE ESPAÑA, S.A. * IMQ * IRIZAR, S.COOP * KUTXA * LA CAIXA * LABORAL Kutxa * MONDRAGÓN * PETRONOR * RADIO SAN SEBASTIAN (CADENA SER) * SABADELLGUIPUZCOANO * SDV Consultores * TECNALIA * UNICEF * UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO / EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

AMIGOS / ADISKIDEAK:

ADEGI * BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA * BANKOA, S.A. * BULTZ, S.A. * CASINO KURSAAL * CENTRO KURSAAL - KURSAAL ELKARGUNEA, S.A. * COLEGIO MAYOR AYETE * DONOSTI GIPUZKOA BASKET * ELKARGI, S.G.R. * ESCUELA SUPERIOR DE INGENIEROS DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA (TECNUN) * ETXE ONENAK, S.A. * ETXEPAS * FABRICA NACIONAL DE MONEDA Y TIMBRE * FUNDACIÓN ORONA-ORONA FUNDAZIOA * HEREDEROS DEL MARQUES DE RISCAL * IDOM, S.A. * IMCOINSA 1985, S.L. * INDAR ELECTRIC, S.L. * MICHELIN * MONDRAGÓN LINGUA * O MAMMA MIA DONOSTI, S.A. * REAL SOCIEDAD DE FUTBOL, S.A.D

ALCANCE SOCIAL / IRISMEN SOZIALA

REDES SOCIALES / SARE SOZIALAK

WEB

Visitas: 26.981

Visitantes únicos:
18.416

Páginas vistas: 52.434

YOUTUBE

Suscriptores: 2.570

Visualizaciones:
736.538 (desde 2010)

FACEBOOK

Seguidores: 5.137

INSTAGRAM

Seguidores: 3.363

TWITTER

Seguidores: 475

ASISTENCIA A CONCIERTOS / KONTZERTUEI ASISTENTZIA

Más de 9.000 personas

REPERCUSIÓN PRENSA

IMPACTOS

Reportajes, crónicas,
críticas, etc.

254

QUIÉNES SOMOS / NOR GARA

Breve presentación / Aurkezpen laburra

- El Orfeón, sociedad cultural declarada de Utilidad Pública, se constituye en 1897 y es una asociación sin ánimo de lucro que tiene personalidad jurídica propia.
- Sus socios son cantores amateur o personas físicas o jurídicas que ayudan y colaboran al sostenimiento de la Entidad a través de sus aportaciones económicas. Todos ellos están unidos por el común amor al arte y la armonía.
- El Orfeón tiene como objetivo principal el fomento, la interpretación y la difusión de cualquier manifestación relacionada con la música coral (en especial las que difunden la lengua y la cultura vasca) aunque esto no excluye otro tipo de manifestaciones de carácter musical. De esta manera, su repertorio abarca también la música coral-sinfónica.
- Aunque tiene como principal ámbito de actuación la CAPV, el Orfeón extiende sus actividades al resto del Estado y también a países de la Unión Europea y América.
- Cuatro han sido las etapas bien definidas que ha conocido el Orfeón en su larga historia, marcadas por el carácter y personalidad de sus respectivos directores: Secundino Esnaola, Juan Gorostidi, Antxon Ayestarán y José Antonio Sáinz Alfaro.
- *Donostiako Orfeoia 1897. urtean sortu zen, eta gaur egun erabilgarritasun publikoko kultur elkarte gisa aitortuta dago. Irabazi-asmorik gabeko elkarte honek nortasun juridiko propioa du.*
- *Orfeoiaren bazkideak abeslari amateurak dira, edota euren ekarpen ekonomikoekin elkarteari eusten dioten pertsona fisiko zein juridikoak. Orfeoilari guzti-guztiek maitasun berezia diete bai arteari, bai harmoniari.*
- *Donostiako Orfeoiaren helburu nagusia musika koralarekin lotutako edozer adierazpen sustatzea, interpretatzea eta zabaltzea da, arreta berezia ipinita euskara eta euskal kultura hedarazten dituzten obrei. Edonola ere, berezitasun hori ez da muga gainerako musika-adierazpenak interpretatzeko. Hori horrela izanik, Donostiako Orfeoiaren erreperitorioak musika koral sinfonikoari ere heltzen dio.*
- *Jarduera-esparru nagusia Euskal Autonomia Erkidegoa du, baina Orfeoiak Estatuko gainerako tokietan ere parte hartzen du, baita Europar Batasuneko zein Amerikako beste hainbat herrialdetan ere.*
- *Donostiako Orfeoiak, bere ibilbide luzean, ondo bereizitako lau etapa izan ditu, laurak ere zuzendarien izaerak eta pertsonalitateak biziki markatuak: Secundino Esnaola, Juan Gorostidi, Antxon Ayestarán eta José Antonio Sáinz Alfaro izan dira zuzendari seinalatu horiek.*

Misión y Visión / Egitekoa eta ikuspegia

MISIÓN / EGITEKOA

“El Orfeón Donostiarra constituye una agrupación de cantores amateurs, unidos por el común amor al arte y a la armonía que, desde su fundación en 1897, gracias a su vocación por excelencia, lleva con su música el nombre de Donostia, y con él, el de Gipuzkoa y el de Euskal Herria a los pueblos del mundo”.

«Donostiako Orfeoia abeslari amateurrez osatutako abesbatza da, artea eta harmonia maite dituzten interpretez osatua, hain justu. 1897an sortu zenetik bikaintasunaren zale amorratua izanik, musika-doinuz zabaltzen du Donostiaren izen ona mundu zabaleko txokoetan, eta, harekin batera, Gipuzkoarena eta Euskal Herri osoarena.»

VISIÓN / IKUSPEGIA

“El Orfeón Donostiarra tiene la vocación de ser un referente en el panorama sinfónico-coral internacional, constituyendo un motivo de orgullo para la sociedad vasca”.

«Donostiako Orfeoiaren bokazioa nazioarteko panorama sinfoniko koralean erreferente izatea da, euskal gizarte osoa harro sentiarazteko modukoa.»

QUIÉNES LO FORMAN / NORTZUK OSATZEN DUTE

Orfeonistas / Orfeoilariak	243
Pequeños cantores del Orfeón / Donostiako Abeslari Txikiak	19
Orfeoi Txiki / Donostiako Orfeoi Txikia	60
Coro juvenil / Donostiako Orfeoi Gaztea	60
Taller de música Antxon Ayestarán Musika-Tailerra	56
Coros escolares / Donostiako Orfeoiaren Eskola-koruak	0
Aulas de violín y violonchelo / Biolin eta biolontxelo ikasgelak	8
TOTAL MIEMBROS / GUZTIRAK	446

Debido a la pandemia de COVID 19, se ha reducido considerablemente el número de alumnos en todas las actividades, algunas de las cuales fueron clausuradas

COVID 19ren pandemia dela eta, nabarmen murriztu da ikasle-kopurua jarduera guztietan, eta horietako batzuk itxi egin dira.

JUNTA DIRECTIVA / ZUZENDARITZA-BATZORDEA 20

ESTRUCTURA / EGITURA 7

PROFESORES / IRAKASLEAK 9

Datos a 31 de diciembre de 2020eko abenduaren 31n

UN CANTO A LA ESPERANZA / KANTU BAT ITXAROPENARI

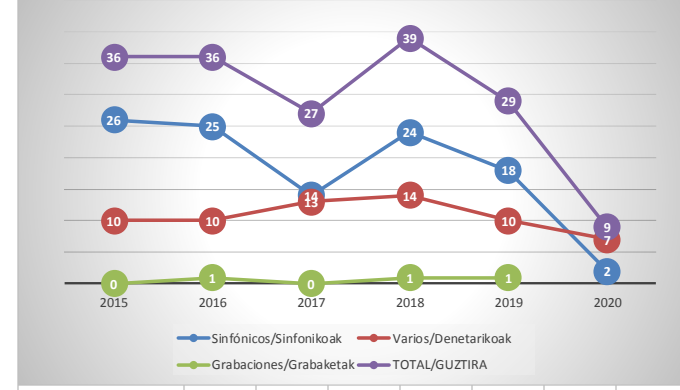


El Orfeón acompañó a los confinados con la interpretación del Hallelujah de Leonard Cohen que ha contado con más de 200.000 reproducciones en todo el mundo.

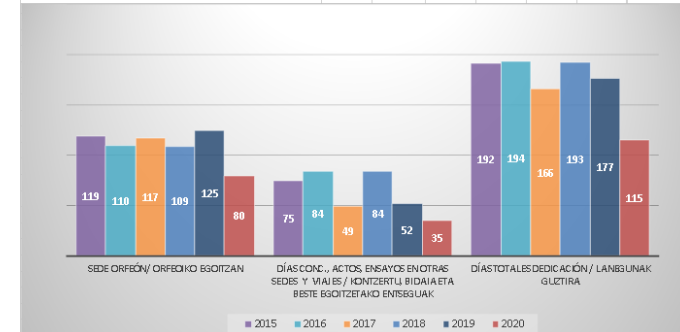
Orfeoiak konfinatuei lagundu zien Leonard Cohenen Hallelujaharen interpretazioan, mundu osoan 200.000 erreproduzio baino gehiago izan baititu

DATOS ESTADÍSTICOS / DATU ESTADISTIKOAK

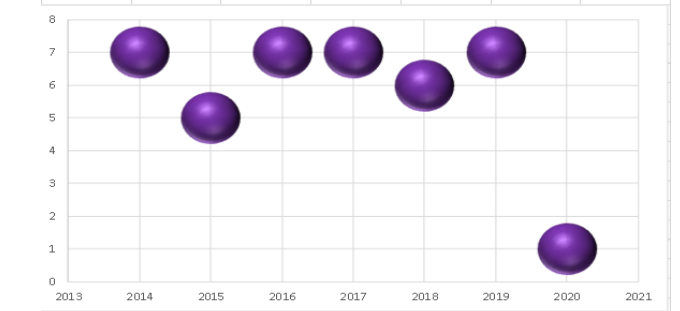
	2015	2016	2017	2018	2019	2020	TOTALES
Sinfónicos/Sinfonikoak	26	25	14	24	18	2	109
Varios/Denotarikoak	10	10	13	14	10	7	64
Grabaciones/Grabaketak	0	1	0	1	1		3
TOTAL/GUZTIRA	36	36	27	39	29	9	167



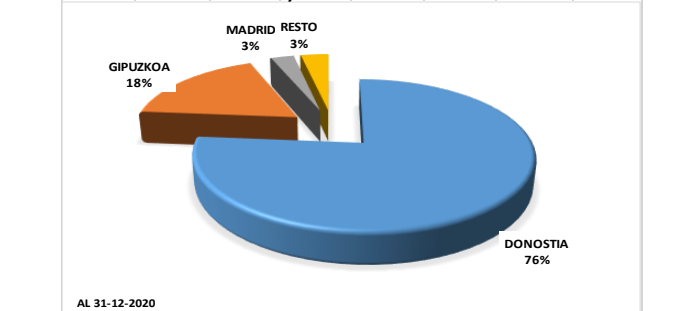
	2015	2016	2017	2018	2019	2020	TOTALES
Sede Orfeón/ Orfeoiko egoitzan	119	110	117	109	125	80	660
Días conc., actos, ensayos en otras sedes y viajes / Kontzertu, bidaiak eta beste egoitzetako entseguak	75	84	49	84	52	35	379
Días totales dedicación / Lanegunak guztira	192	194	166	193	177	115	922



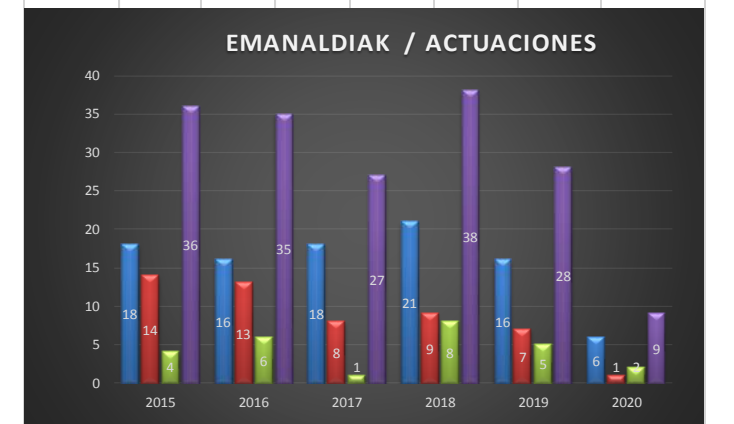
Año	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Conciertos	7	5	7	7	6	7	1



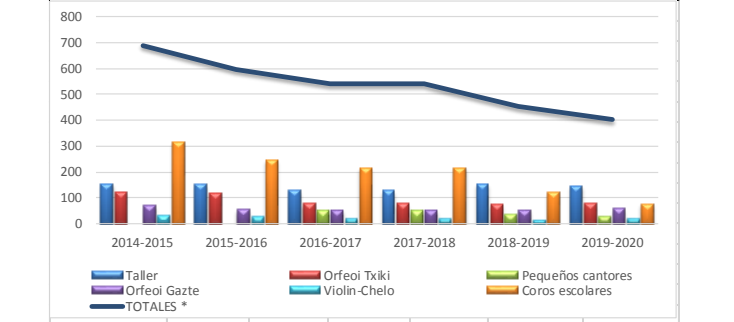
	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
DONOSTIA	674	666	645	666	679	681	662
GIPUZKOA	134	131	129	126	157	146	145
MADRID	36	33	30	30	24	31	27
RESTO	48	48	45	47	29	36	33
TOTAL	892	878	849	869	889	894	867



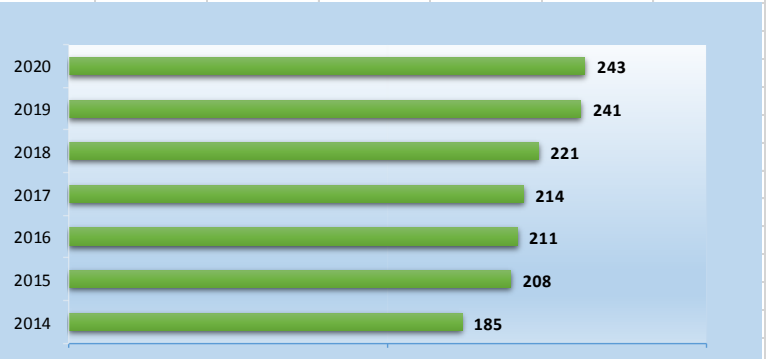
	2015	2016	2017	2018	2019	2020	TOTALES
País Vasco	18	16	18	21	16	6	95
CC AA	14	13	8	9	7	1	52
Extranjero	4	6	1	8	5	2	26
TOTAL	36	35	27	38	28	9	173



	2014-2015	2015-2016	2016-2017	2017-2018	2018-2019	2019-2020
Taller	154	150	127	127	154	145
Orfeoi Txiki	120	116	77	77	74	78
Pequeños cantores			49	49	36	27
Orfeoi Gazte	68	55	53	53	53	59
Violin-Chelo	31	27	19	19	16	19
Coros escolares	313	246	214	214	118	75
TOTALES *	686	594	539	539	451	403

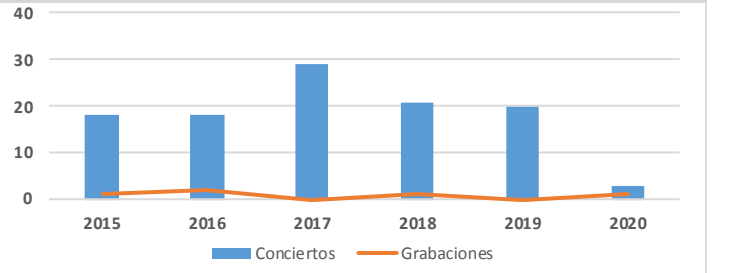


Año	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Total	185	208	211	214	221	241	243



CONCIERTOS Y GRABACIONES A.I. / KONTZERTU ETA GRABAKETAK

	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Conciertos	18	18	29	21	20	3
Grabaciones	1	2	0	1	0	1



EL ORFEÓN EN EL MUNDO / ORFEOIA MUNDUAN ZEHAR

EUROPA



AMÉRICA / AMERIKA



EL AÑO EN CIFRAS / URTEA ZENBAKIETAN

Ensayos en la sede social **80**
Entseguak egoitzan

Viajes, conciertos, ensayos en otras sedes y actos varios **35**
Bidaiak, kontzertu, kanpoko entseguak, mezak eta hainbat eratako ekitaldiak egunak



Días totales de dedicación ORFEÓN **115**
ORFEOIAREN Lanegunak guztira

Conciertos y grabaciones **9**
Kontzertuak eta grabaketak

Horas de clases **1.524**
Irakaskuntza jarduen orduak

**Datos a 31 de diciembre de 2019 / Datuak 2019ko abenduaren 31n*

LA CANTERA DEL ORFEÓN/ORFEOIAREN HARROBIA

Pequeños cantores / Donostiako Orfeoiko Abeslari Txikiak



Los Pequeños Cantores constituyen el primer eslabón de los coros del Orfeón, donde se aprenden las bases del canto. La mayoría de sus componentes provienen de los Coros Escolares y del Taller de Música, y a lo largo del año participan en diversas actividades.

Abeslari Txikien taldea da Orfeoiko abesbatzen lehen pausua, eta bertan ikasten dituzte abestearen oinarriak. Bertako abeslarietako gehienak Eskola Koruetatik edo Musika Tailerretik datoz, eta urtetik urtera, ekintza ezberdinetan parte hartzen dute.

Conciertos / Kontzertuak: 2
Lugares / Tokiak: Donostia / San Sebastián

Orfeoi Txiki / Donostiako Orfeoi Txikia



El grupo del Orfeoi Txiki, es el coro intermedio entre Pequeños cantores y el Orfeoi Gazte.

Orfeoi Txikiko taldea Kantari Txikien eta Orfeoi Gaztearen arteko abesbatza da.

Conciertos / Kontzertuak: 2
Actos / Ekitaldiak: 2
Lugares / Tokiak: Donostia / San Sebastián.

Acto de entrega l premios SDV Elkartea. / 1. SDV sariak emateko ekitaldi batean parte hartuko du "Asociación para la Promoción de la Planificación Estratégica y de Marketing Sainz de Vicuña"
"Sainz de Vicuña Plangintza Estrategikoa eta Marketing Sainz de Vicuña Sustatzeko Elkartea"

Coro juvenil del Orfeón / Donostiako Orfeoi Gaztea



El grupo de 11 voces que comenzó a cantar en 2007 se ha convertido en un vasto y pujante coro de jóvenes que anualmente surte de nuevas voces al Orfeón Donostiarra.

2007an 11 abeslariz osaturiko taldetxo hura, gazte talde mardul eta indartsu bilakatu da, urtero hainbat abeslari Donostiako Orfeaira pasatzen dituen iturri bihurtuz.

Conciertos / Kontzertuak: 2
Lugares / Tokiak: Donostia / San Sebastián

Gala a favor de los sanitarios organizado por el Ayuntamiento de San Sebastian / Donostia
Komun-ontzien aldeko gala, Donostiako Udalak antolatua

Tanto el Orfeoi Txiki como el Orfeoi Gazte, han participado en diferentes actos y grabaciones virtuales
Orfeoi Txikiak eta Orfeoi Gazteak hainbat ekitaldi eta grabazio birtualetan parte hartu dute.

CONCIERTOS DEL ORFEÓN/ORFEOIAREN KONTZERTUA

ESCENARIOS /AGERTOKIAK

MADRID
PARIS
SAN SEBASTIÁN
SAN SEBASTIÁN
SAN SEBASTIÁN
SAN SEBASTIÁN
TOULOUSE

AUDITORIO NACIONAL MADRID
PHILHARMONIE, PARIS "Grand Salle Pierre
CATEDRAL DEL BUEN PASTOR
IGLESIA DE LA SAGRADA FAMILIA (AMARA)
IGLESIA PARROQUIAL SAN IGNACIO (GROS)
IGLESIA PARROQUIAL SN. SN. MÁRTIR
PARROQUIA DE SAN VICENTE
HALLE AUX GRAINS

Conciertos de Navidad organizados por el Orfeón Donostiarra
Donostiako Orfeoiak antolatutako Gabonetako Kontzertuak

ORQUESTAS Y BANDAS ORKESTRAK ETA BANDAK

ORQUESTA CLÁSICA SANTA CECILIA
NATIONAL DU CAPITOLE DE TOULOUSE
TOTAL / GUZTIRA: 2

IGLESIA SAN VICENTE
13/12/2020



CATEDRAL BUEN PASTOR
12/12/2020



PARROQUIA SAGRADA FAMILIA
22/12/2020



PARROQUIA SAN IGNACIO
27/12/2020



PARROQUIA SAN SEBASTIÁN MARTIR
30/12/2020



DIRECTORES

SOKHIEV, Tugan
SAINZ ALFARO, José Antonio
TOTAL / GUZTIRA: 2

COLABORADORES / LAGUNTZAILEAK

RIFÓN, Gerardo (órgano / organoa)
TOTAL / GUZTIRA: 6

Participación del Orfeón Donostiarra en URMUGA.

Histórica unión entre la montaña y la música

Donostiako Orfeoiaren partaidetza URMUGAN.

Mendiaren eta musikaren arteko lotura historikoa

21 de julio. Aralar (Embalse Lareoegia)
22 de julio Aralar (Aizpearro).
26 de julio Baigorri.(Etxauzia)
30 de julio Erremendia (Fuente Lojanz)
30 de Julio Monte Orhi (Pirineo Navarro)
1 de agosto Mesa de los Tres Reyes (Pirineo Navarro)

